



NO!

LA FAME NEL MONDO

Insieme sosteniamo i bambini che soffrono la fame e le famiglie colpite dalla povertà.



LA STORIA DI ASMAU

Asmau fa salti di gioia – scoprite perché!



I BAMBINI E LA FAME

Una tragedia silenziosa e come salviamo insieme la vita dei bambini



I AM ALIVE

Storie impressionanti e commoventi di come i bambini sopravvivono alle guerre e come li aiutate

2 EDITORIALE

Il vostro sostegno garantisce l'aiuto ai bambini del mondo

3 LA STORIA DI ASMAU

Asmau fa salti di gioia – scoprite perché!

4 IL VOSTRO AIUTO

Come trattiamo i bambini malnutriti

6 INSIEME PER I BAMBINI

Storie toccanti nella mostra fotografica I Am Alive

7 NOTIZIE BREVI

Dal mondo Save the Children

«Le comunità locali sono i nostri partner più importanti - sono strumentali nella pianificazione, implementazione e valutazione dei nostri progetti.»

Leggete di più sul nostro lavoro di progetto nella breve intervista a pagina 5.

Gentile lettrice, caro lettore,

accanto all'onnipresente pandemia del Covid 19, un'altra tragedia silenziosa passa purtroppo in secondo piano. Una tragedia che non si manifesta solo dall'anno scorso, ma accompagna quotidianamente oltre 820 milioni di persone: la fame globale e le sue gravi conseguenze.

I bambini sono i primi ad essere colpiti dalle conseguenze della fame. Il problema è esacerbato dalla pandemia di Covid-19, perché ad esempio i genitori hanno perso il lavoro o i pasti scolastici per i bambini sono soppressi a causa della chiusura delle scuole. Il risultato? Molti bambini soffrono di malnutrizione. In questa edizione, scoprite come trattiamo i bambini malnutriti nei nostri progetti e come coinvolgiamo attivamente le madri e famiglie intere nella cura della salute dei loro figli. Grazie a conoscenze su alimentazione, igiene e malattie, possono prevenire i decorsi peggiori dovuti alla malnutrizione e quelli di altre malattie.

A pagina 3, vi presentiamo Asmau, una motivata scolara dodicenne. La sua storia mostra quanto per i bambini sia importante la frequenza scolastica – e quanto poco sia scontata. A causa della chiusura delle scuole dovuta al coronavirus, non ha più potuto andare a scuola. Scoprite come il vostro aiuto permette ad Asmau di imparare anche da casa!

Voi, care sostenitrici e cari sostenitori, rendete possibile un aiuto concreto in caso di malnutrizione o addirittura di chiusura delle scuole. E siete voi che rendete possibile un aiuto rapido e senza complicazioni in situazioni di emergenza e disastri come dopo il terremoto di Haiti. A pagina 7 trovate una breve panoramica di come stiamo aiutando Haiti grazie a voi.

Grazie di esserci e di accompagnare con i vostri gesti molte ragazze e ragazzi nei nostri progetti!

Cordialmente



Lea Bachmann
Direttrice Philanthropy
e membro della direzione
Save the Children Svizzera

LA STORIA DI ASMAU



Grazie di cuore per unirvi a noi: insieme riusciamo a migliorare a lungo termine la vita dei bambini!

Asmau, niheriana, ha fatto salti di gioia grazie a una radio. Leggete la storia per scoprire perché la radio significa così tanto per lei.

Durante la chiusura delle scuole provocata dal coronavirus, nelle zone rurali della Nigeria era impossibile passare all'insegnamento online. Le lezioni sono state allora trasmesse da diverse stazioni radio. Per molte famiglie, tuttavia, radio e batterie sono un acquisto troppo costoso. Save the Children è intervenuta distribuendo oltre 1400 radio a energia solare ai bambini svantaggiati.

Anche la dodicenne Asmau ha ricevuto una radio e ne è felicissima: lei, i suoi fratelli e anche i bambini del quartiere ascoltano insieme le lezioni quotidiane. Asmau racconta quanto sia grata di poter continuare ad imparare, anche se non può fare domande agli insegnanti.

Le radio a energia solare possono aiutare anche in futuro a informare le comunità in aree remote su eventi importanti come disastri ambientali o crisi come la pandemia di Covid-19.

«Ho fatto salti di gioia quando ho ricevuto la radio. Quando la nostra scuola è stata chiusa, non potevo più imparare e avevo quasi dimenticato tutto. Ma con la radio posso ascoltare le lezioni e imparare di nuovo»

Asmau (12), Nigeria

COLOPHON: EDITORE Save the Children, Sihlquai 253, 8005 Zurigo www.savethechildren.ch REDAZIONE Carina Stamm, Dominique Schmid, Pia Lieberherr, redaktion@savethechildren.ch GRAFICA E REALIZZAZIONE Tanja Jablanovic FOTODI COPERTINA Ananya (7 mesi) era gravemente malnutrita e ha recuperato le forze grazie al trattamento in un centro sanitario di Save the Children. COPERTINA Rajan Zaveri FOTOGRAFE/I DI QUESTA EDIZIONE Anna Pantelia, Dominik Nahr, Jonathan Hyam, Jordi Matas, Jude Perpetune, Khalil Ashawe, Kunle Olowoyin, Rajan Zaveri, Sacha Myers, Silvana Tревале STAMPA E REVISIONE brain'print GmbH CARTA Amber Graphic FSC PERIODICITÀ Il «Save the Children Magazin» esce almeno due volte all'anno in italiano, tedesco e francese TIRATURA COMPLESSIVA 20000 esemplari PREZZO ABBONAMENTO Il costo dell'abbonamento di sei franchi è detratto una tantum dall'importo della donazione. Per proteggere i bambini e le loro famiglie, i nomi dei protagonisti dei nostri programmi sono stati modificati.

IL VOSTRO AIUTO

BAMBINI E FAME— UNA TRAGEDIA SILENZIOSA

La fame accompagna quotidianamente oltre 820 milioni di persone nel mondo. Le ragioni principali della fame globale sono i conflitti armati, la crisi climatica e gli effetti a lungo termine della pandemia Covid-19.

Senza sufficiente cibo nutriente, i bambini sono a rischio di malnutrizione acuta, ciò che impedisce un sano sviluppo fisico e mentale. I bambini colpiti ne soffrono per il resto della loro vita, rischiano fortemente di contrarre altre malattie e, a causa dei loro corpi indeboliti, anche di morire per malattie innocue come la diarrea.

La malnutrizione è una delle cause più comuni di morte tra i bambini sotto i cinque anni in tutto il mondo!



i **Cibo speciale terapeutico**

I bambini gravemente malnutriti non riescono più a digerire correttamente il cibo e vengono di nuovo abituati a mangiare con un cibo speciale, facilmente digeribile e terapeutico (come plumpy nut). La plumpy nut è una pasta di arachidi preconfezionata ad alto contenuto energetico che contiene vitamine e nutrienti essenziali.



**GRAZIE AL VOSTRO SOSTEGNO,
POSSIAMO CURARE I BAMBINI
MALNUTRITI - SCOPRITE COME:**



1. IL BAMBINO È MALNUTRITO?

Esaminiamo le condizioni fisiche del bambino con cura e attenzione. Esaminiamo se è malnutrito controllando l'altezza, il peso e, con un nastro di misurazione speciale, la circonferenza delle braccia superiori.



PRESENTA DISTURBI O COMPLICAZIONI?

Se il bambino ha altri disturbi o complicazioni mediche, lo ricoveriamo immediatamente nella nostra clinica. Trattiamo immediatamente i sintomi, spesso pericolosi per la vita, in modo che le condizioni di salute del bambino si stabilizzino e possiamo iniziare a trattare la malnutrizione.



2. IL BAMBINO HA APPETITO?

La madre offre al suo bambino un cibo terapeutico arricchito di nutrienti essenziali. Se mangia due cucchiaini senza essere attivamente incoraggiato a farlo, sappiamo che il bambino assumerà il cibo anche a casa.

3. ISTRUZIONI PER LA MADRE

Se un bambino è troppo malato per tornare a casa, mostriamo alla madre come tenere caldo il suo bambino con il contatto pelle a pelle, coperte e un cappello. La madre dà al suo bambino latte terapeutico e vitamine se necessario regolarmente durante la giornata.



4. INFORMAZIONI SULLA PREVENZIONE DELLE MALATTIE

Diamo alle madri consigli su una semplice alimentazione sana, importanti e semplici misure di igiene nella vita quotidiana e sulla prevenzione delle malattie come la malnutrizione.

5. DIMISSIONE DALLA CLINICA IN CONDIZIONI STABILI

Diamo alla madre cibo terapeutico e medicine sufficienti per il tempo che intercorre fino alla prossima visita di controllo in clinica e le diamo istruzioni nel caso in cui le condizioni del bambino dovessero peggiorare.



Carlos Diaz lavora come responsabile Progetti Emergenza presso Save the Children Svizzera

Quali misure adottate per sostenere i bambini e le famiglie colpite da fame e malnutrizione?

Nei nostri programmi di nutrizione, ci focalizziamo sul periodo tra la gravidanza e il secondo compleanno del bambino. Sosteniamo un'adeguata assunzione di cibo e nutrienti per le donne incinte e i bambini piccoli, compreso l'allattamento al seno. Inoltre insegniamo efficaci pratiche di alimentazione e cura di neonati e bambini, come la protezione dalle malattie infettive e la gestione della malnutrizione acuta.

Quali sono le maggiori sfide nell'attuazione di queste misure?

Molti fattori influiscono sulla sicurezza alimentare, tra cui la mancanza di servizi sanitari adeguati, la disponibilità di cibo, gli effetti della crisi climatica, la qualità dell'acqua e le epidemie. Pertanto, nei paesi dei nostri progetti sosteniamo i governi e le comunità locali ad affrontare tutti questi aspetti in modo integrato.

In che modo Save the Children garantisce un aiuto durevole nell'ambito dei progetti?

Sosteniamo e rafforziamo i sistemi sanitari nazionali fornendo consulenza e conoscenze per migliorare la capacità delle strutture sanitarie di fornire assistenza medica e supporto nutrizionale. Le comunità locali sono i nostri partner più importanti che partecipano massicciamente alla pianificazione, all'attuazione e alla valutazione dei nostri progetti.

INSIEME PER I BAMBINI



ABC Glückwunschkarten (www.abc-cards.ch) aiuta le ragazze in fuga con un'edizione speciale di cartoline: 32 diversi soggetti in cui è protagonista una Pippi Calzelunghe moderna e forte.

Volete sorprendere qualcuno con queste coloratissime cartoline e nel contempo aiutare le ragazze in fuga?

Parte dell'importo di ogni cartolina venduta sarà donato alla nostra campagna «Pippi of Today». Le divertenti cartoline con Pippi Calzelunghe sono ora disponibili in molti negozi in tutta la Svizzera; inoltre ne proponiamo una selezione sul nostro sito web savethechildren.ch/cartoline.

Il nostro team del servizio donazioni sarà lieto di darvi informazioni anche telefonicamente al numero 044 267 74 70

La campagna «Pippi of Today»

Con la campagna «Pippi of Today» ci impegniamo insieme ai nostri partner per sostenere le ragazze in difficoltà. Aiutiamo le ragazze che devono essere forti perché ogni giorno affrontano la guerra, la povertà, la fuga, gli abusi e altri pericoli. Sono tutte moderne Pippi – Pippis of Today.



Una delle fotografie di Dominic Nahr nell'ambito del progetto I Am Alive, esposte alla mostra nella Bvlgari Boutique di Zurigo dello scorso giugno.

La mostra del premiato fotografo svizzero Dominic Nahr in collaborazione con Save the Children e Bvlgari sarà visitabile nel periodo a ridosso della giornata mondiale dei diritti dei bambini, il 20 novembre, nella Bvlgari Boutique a Ginevra.

La mostra si basa su un progetto editoriale in cui Dominic Nahr ha documentato dieci testimoni, una personalità per ogni decennio dell'ultimo secolo – e un neonato, una nuova vita e simbolo di speranza per il nuovo secolo. Queste undici persone hanno in comune almeno due cose: hanno vissuto una guerra quando erano bambini e sono stati aiutati da Save the Children.

Scoprite sul nostro sito web (in inglese) le storie toccanti ed emozionanti con fotografie e altre informazioni sul libro e dal 10 al 20 novembre visitate la mostra nella Boutique Bvlgari a Ginevra (Rue du Rhône 30): savethechildren.ch/exhibition

AIUTO IMMEDIATO dopo il terremoto ad Haiti

Il devastante terremoto di agosto ad Haiti ha ucciso oltre 2200 persone e ha distrutto o danneggiato più di 80 000 case. Le numerose famiglie già colpite dalla povertà e dalla fame si trovano ora in una situazione di grande emergenza!

Save the Children opera ad Haiti dal 1978 – grazie a questa presenza e alla nostra esperienza nel soccorso di emergenza abbiamo fornito assistenza immediatamente dopo il terremoto. Abbiamo distribuito kit di emergenza, articoli per l'igiene, pacchi di cibo e taniche di acqua potabile ai bambini più vulnerabili e alle loro famiglie. In una fase successiva, abbiamo allestito stanze a misura di bambino dove i piccoli possono giocare sotto la supervisione di adulti e ricevere supporto psicologico dopo le esperienze traumatiche vissute.



Il nostro personale distribuisce beni essenziali per la sopravvivenza. Il cibo è particolarmente urgente, perché anche prima del terremoto, ad Haiti erano minacciate da una crisi di fame oltre 1,1 milioni di persone.

Questo aiuto urgente e immediato è possibile solo grazie al generoso sostegno dei nostri fedeli donatori - grazie mille per i vostri numerosi contributi, ogni donazione conta!

Trovate le ultime notizie sugli aiuti di emergenza ad Haiti qui: [savethechildren.ch/it/haiti](https://www.savethechildren.ch/it/haiti)

SVIZZERA: informazioni e offerte per genitori profughi

I genitori sono le persone più importanti per i figli. Affinché i bambini stiano bene, hanno bisogno di genitori che stiano bene. Tuttavia, fare il genitore è un compito complesso e spesso impegnativo. Pertanto, è importante anche aiutare i genitori e sostenerli nella cura dei loro figli.

A questo scopo, abbiamo creato un sito web come parte del nostro lavoro di programma nazionale per i bambini e le famiglie rifugiate in Svizzera: [savethechildren.ch/parents](https://www.savethechildren.ch/parents)



Su questo sito i genitori possono trovare varie informazioni sulla promozione della salute e sulla gestione dello stress nonché idee per una genitorialità positiva in circa 30 lingue. Con la serie di video «Stark durch die Woche», i genitori visualizzano un breve esercizio di rilassamento per ogni giorno della settimana che può essere eseguito senza conoscenze preliminari e nemmeno linguistiche. E per dare ai bambini occasioni per attività semplici ma significative, sono sempre disponibili i nostri set di apprendimento e di gioco.

Il sito web con informazioni e idee non è raccomandato solo ai genitori rifugiati: date un'occhiata anche voi e inviate il link ad altri genitori, ci farebbe piacere!

IL VOSTRO AIUTO È EFFICACE – OMAR SI AVVICINA AL SUO SOGNO!

«Vorrei studiare in una scuola d'arte e avere una mia galleria all'estero. In modo che noi, ossia le persone nei campi profughi e in tutta la Siria, possiamo veicolare il nostro messaggio nel mondo.»

LA PRIMA MOSTRA D'ARTE PERSONALE DI OMAR

Omar, 14 anni, vive in un campo profughi nel nord della Siria. Dopo essere dovuto fuggire dalla guerra con la sua famiglia tre anni fa, Omar ha iniziato a disegnare. Save the Children lo ha sostenuto nella creazione del suo semplice studio. I suoi soggetti raffigurano spesso scene di esperienze: parlano di guerra e di fuga. Nei suoi quadri riprende anche temi attuali come il Covid-19 e usa i muri delle tende come superfici. Omar sogna di diventare un artista: vorrebbe frequentare una scuola d'arte e tornare nel suo villaggio non appena la guerra sarà finita.



Il vostro sostegno è importante.
Grazie infinite per il vostro aiuto!

**Aiutate i
bambini ora:**

scansionate il codice
QR-Code con
Twint per fare una
donazione.



Save the Children

Sihlquai 253
8005 Zurigo
Conto:

T +41 44 267 74 70
F +41 43 556 84 98
PC 80-15233-8

info@savethechildren.ch
www.savethechildren.ch
IBAN CH88 0900 0000 8001 5233 8

